

SZOLGÁLTATÁSI SZERZŐDÉS

amely létrejött egyrészről a

MÁV-START Vasúti Személyszállító Zártkörűen Működő Részvénytársaság

- rövidített cégnév: MÁV-START Zrt.
- székhely: 1087 Budapest, Könyves Kálmán krt. 54-60.
- cégjegyzékszám: Cg. 01-10-045551
- statisztikai számjel: 13834492-4910-114-01
- adószám: 13834492-2-44
- közösségi adószám: HU13834492
- pénzforgalmi jelzőszám: 10402142-49575648-49521069
- pénzforgalmi jelzőszámot kezelő pénzintézet: K&H Bank Zrt.
- IBAN: HU77 1040 2142 4957 5648 4952 1069
- SWIFT: OKHBHUHB
- képviseli: Hegyi Zsolt szolgáltatásfejlesztési és értékesítési vezérigazgató-helyettes,
Laskay Lóránt értékesítési igazgató
- kapcsolattartó:
- kapcsolattartó beosztása: értékesítési szakértő
- kapcsolattartó telefonszáma, email-címe:

mint megrendelő (a továbbiakban: „**Megrendelő**”)

másrészről

Železničná spoločnosť Slovensko, a.s.

- rövidített cégnév: ZSSK
- székhely: *Rožňavská 1, 832 72 Bratislava 3*
- cégjegyzékszám: 35 914 939, Nyilvántartásba véve: Pozsonyi I. Kerületi Bíróság
Kereskedelmi Nyilvántartása által Sa szakasz, No. 3497 / B
- adószám: 2021920076
- közösségi adószám: (SK2021920076)
- pénzforgalmi jelzőszám: 2235304454/0200
- pénzforgalmi jelzőszámot kezelő pénzintézet: Všeobecná úverová banka
- IBAN: SK25 0200 0000 0022 3530 4454
- SWIFT: SUBASKBX
- Képviseli: Igazgatótanács,
Név szerint: Mgr. Peter Helexa, vezérigazgató
Mgr. Martin Bahurinský, az Igazgatóság alelnöke
- kapcsolattartó:
- kapcsolattartó beosztása: értékesítési és különkocsi osztályvezető
- kapcsolattartó telefonszáma, email-címe:

- o tel.

mint szolgáltató (a továbbiakban: „**Szolgáltató**”; együttes szóhasználattal a továbbiakban: „**Felek**”) között, az alulírott napon és helyen, az alábbi feltételek mellett:

1. A megállapodás tárgya

Szerződő Felek megállapodnak abban, hogy az 1. sz. Mellékletben felsorolt magánvasutak azon munkavállalói, akik a MÁV-START Zrt. által kibocsátott START Klub VIP és START Klub Prémium kártyával rendelkeznek, e megállapodás keretében kártyájukkal 2024.01.01. és 2024.12.31. közötti időszakban korlátlan számban, díjfizetés nélkül utazhassanak Szob – Stúrovo vasúti viszonylatban.

2. START Klub kártyák leírása

A Megállapodás 1. pontjában meghatározott START Klub VIP és Prémium Kártyák használóikat alapesetben az alábbi vasúti szolgáltatások igénybevételére jogosítják. (Kártyák mintaképe: ld. 2. sz. melléklet)

2.1. START Klub VIP Kártya

Fényképes, névre szóló utazási igazolvány, amely az ország egész területén (a MÁV-START Zrt. szolgáltatási területén és a GYSEV Zrt. magyarországi vonalhálózatán) jegyváltás nélküli díjmentes utazást biztosít bármely vonatnem 1. és 2. osztályán egyaránt (kivéve TELEVONAT).

2.2. START Klub Prémium Kártya

A megrendelő cég nevére szóló utazási igazolvány, amelynek felmutatásával az adott cég munkavállalói részére az ország egész területén (a MÁV-START Zrt. szolgáltatási területén és a GYSEV Zrt. magyarországi vonalhálózatán) jegyváltás nélküli díjmentes utazást biztosít bármely vonatnem 1. és 2. osztályán egyaránt (kivéve TELEVONAT).

3. Szolgáltatási díj, fizetési feltételek

3.1. Szolgáltatási díj

Szolgáltató az 1. pontban meghatározott szolgáltatásért nettó 11.000,- EUR azaz tizenegyezer Euró összegű szolgáltatási díjra jogosult.

Felek időszakos elszámolásban állapodnak meg, az elszámolási időszak a 2024.01.01-2024.12.31. közötti időszak.

Az általános forgalmi adó a 2006/112 /EK számú tanácsi irányelv és a hatályos jogszabályok rendelkezései alapján kerül felszámításra, valamint a számlának meg kell felelnie a 2006/112 /EK számú tanácsi irányelv és a hatályos jogszabályok számlázásra vonatkozó előírásainak.

A számla kiállítás és kifizetés pénzneme: EUR.

A jelen szerződés szerinti számla fizetési határideje a számla kiállításának napjától számított 30 (harminc) naptári nap.

3.2. Fizetési feltételek

Szolgáltató a szolgáltatási díj teljes összegéről a Megállapodás aláírását követő 5 napon belül számlát állít ki.

A fizetés módja banki átutalás, a *Szolgáltató* által a számlában megjelölt bankszámlaszámra.

Számlázási cím/ Megrendelő neve, címe: MÁV-START Zrt. (1087 Budapest, Könyves Kálmán krt. 54-60.)

Papír alapú számla benyújtásának postázási címe: MÁV-START Zrt. 1426 Budapest, Pf. 27.

Elektronikus számla benyújtására az eszamla@mav.hu e-mail címen van lehetőség. Elektronikus számla benyújtása esetén az elektronikus számlának meg kell felelnie az általános forgalmi adóról szóló 2007. évi CXXVII. törvény (a továbbiakban: ÁFA törvény) 175. §-nak.

Szolgáltató követelése azon a napon számít pénzügyileg teljesítettnek, amikor a számlán szereplő szolgáltatási díj teljes összegét a *Szolgáltató* pénzforgalmi számláján a *Szolgáltató* számlavezető pénzintézete jóváírta. Abban az esetben, ha a számla esedékessége szabadnapra, vagy munkaszüneti napra esik, a számla esedékességének a következő munkanap minősül. A szolgáltatási díj határidőben történő megfizetése a szolgáltatás nyújtásának előfeltétele, amelynek nem teljesítése a szolgáltatás lemondásával azonos jogkövetkezményekkel jár.

4. Szolgáltató kötelezettsége

A ZSSK vállalja, hogy 2024. évben az 1. sz. Mellékletben felsorolt magánvasutak START Klub VIP és START Klub Prémium kártyával rendelkező munkavállalói részére biztosítja a Szob-Stúrovo vasúti viszonylatban történő díjmentes utazást bármely, ezen viszonylatban menetrend szerint közlekedő vonaton.

A jegyvizsgálat során a ZSSK vonat kísérő személyzete érvényes utazási igazolványként fogadja el a START Klub VIP és Prémium kártyákat, valamint az ezt kiegészítő munkáltatói igazolást (3. sz. Melléklet), mely szerint az érintett utas az 1. sz. Mellékletben szereplő cégek valamelyikének a munkavállalója. Szolgáltató vállalja, hogy a vonat személyzetét a kártyák elfogadását illetően megfelelően kioktatja.

5. Megrendelő kötelezettsége

A MÁV-START Zrt. vállalja, hogy a 4. pontban részletezett szolgáltatás ellenértékeként a ZSSK részére 2024. évre vonatkozóan nettó 11.000,- EUR szolgáltatási díjat megfizet. Továbbá vállalja, hogy a Szolgáltató részére rendszeres tájékoztatást nyújt az aktuális igényjogosultak köréről. A tájékoztatást az 1. sz. Mellékletben történt minden egyes változást követően legkésőbb 8. munkanappal köteles megtenni. A tájékoztatás elmulasztásából származó hátrányokért (utas jogtalan megbírságolása) Megrendelő felel.

6. Vis maior

E szerződés szempontjából vis maiornak minősül minden olyan rendkívüli, előre nem látható ok, amely a szerződő Felek tevékenységi körén kívül esik. Így a szerződő Felek mentesülnek a szerződésszegés jogkövetkezményei alól, különösen háborús cselekmények, szabotázs, lázadás, robbantásos merénylet, elemi csapás, közlekedési baleset, tűzvész, sztrájk (a *Szolgáltatónál* bekövetkezőt is ide értve) esetében.

A vis maior bekövetkezéséről az érintett szerződő Fél köteles a másik felet nyomban e-mail útján értesíteni. Az értesítés elmaradásából származó kárért az értesítés adására kötelezett felel.

7. Megállapodás hatálya, módosítása, megszűnése

7.1.

- a) Ez a megállapodás a Felek általi aláírás napján lép hatályba.
- b) Ez a megállapodás határozott időre jön létre, és 2024. december 31-én hatályát veszti.
- c) A Megállapodásban foglalt rendelkezéseket Felek 2024. január 1-jétől alkalmazzák egymás közötti viszonyukban.
- d) A Szerződő Felek tudomásul veszik, hogy az információs szabadságról és egyes törvények módosításáról szóló 211/2000. sz. törvény rendelkezései alapján a Szerződést a Szlovák Köztársaság Kormányhivatalának Központi Szerződési Nyilvántartásába bejelentik..

7.2.

Jelen Szerződés csak közös megegyezéssel, írásban módosítható. A szerződő felek banki adataiban történő változás esetén a szerződő felek haladéktalanul írásban értesítik egymást.

7.3.

A Megállapodás az alábbiak szerint felmondható:

- a) közös megegyezéssel egy adott naptól
- b) azonnali hatályú felmondással abban az esetben, ha a másik fél ismételten vagy súlyosan megszegi a jelen Megállapodás szerinti bármely lényeges kötelezettséget, és nem orvosolja a megszegett kötelezettséget az előírt határidőn belül. A szerződés azonnali hatályú felmondása a másik félnek történő írásbeli kézbesítés napján lép hatályba.

8. Vitás kérdések rendezése

A jelen szerződéssel kapcsolatos vitás kérdéseket a szerződő Felek elsősorban tárgyalások útján, peren kívül rendezik. A tárgyalások sikertelensége esetén a jogvita eldöntésére a Polgári Perrendtartásról szóló mindenkor hatályos szlovák törvény szerinti illetékességi szabályok alapján eljáró bíróságok jogosultak a szlovák polgári perrendtartásról szóló 160/2015. sz. Törvény rendelkezéseinek megfelelően.

9. Egyéb rendelkezések

9.1.

A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekben az alábbiak az irányadók: a Szlovák Jogrend, nevezetesen az 513/1991. Kereskedelmi Törvény kikötései, melyek a 40/1964 Polgári Törvénykönyv és egyéb vonatkozó előírások alá tartoznak, valamint a MÁV-START Személyszállítási Üzletszabályzata,

9.2.

A Szerződő Felek kijelentik, hogy minden szükséges technikai és szervezési intézkedést megtettek annak érdekében, hogy megfeleljenek az Európai Parlament és a Tanács (EU) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló 2016/679 rendeletben, valamint a személyes adatok védelméről szóló 18/2018. sz. törvényben foglalt célhoz kötöttség, adattakarékosság és korlátozott tárolhatóság elvének.

Felek kijelentik, hogy a jelen Szerződésben a képviselőjükben eljáró személyek személyes adataik (teljes név, beosztás, aláírás), valamint a Szerződésben kapcsolattartásra kijelölt személyek személyes adatait (teljes név, e-mail cím és telefonszám) kizárólag a Szerződés létrejötte és teljesítése, különösen a teljesítés keretében történő kapcsolattartás és a teljesítéssel összefüggő jognyilatkozatok megtétele céljából kezelik. Felek kijelentik, hogy az egymás részére átadott személyes adatok kezelésére megfelelő joggalappal rendelkeznek, amelyet a GDPR 6. cikk (1) bekezdés f) pont szerinti jogos érdekekben jelölnek meg. Felek kötelezettséget vállalnak arra, hogy az érintett munkavállalók felé a tájékoztatási kötelezettségüknek eleget tesznek.

9.3.

A 9.2. ponttal összhangban a Szolgáltató nyilatkozik, hogy a vonatkísérő személyzete az utazási igazolványt és az ezt kiegészítő munkáltatói igazolást kizárólag megtekintheti, arról másolatot (pl. fényképet) nem készíthet.

9.4.

A személyes adatok védelme érdekében a Szolgáltató és a vele szerződéses viszonyban álló személyekre, valamint ezek munkavállalóira és képviselőire vonatkozó információk az alábbi honlapon érhetőek el: <http://www.slovakrail.sk/sk/ochrana-osobnych-udajov/zmluvni-partneri-gdpr.html>.

A Megállapodásban résztvevő felekkel kapcsolatban álló szerződéses partnerek magukra nézve kötelezőnek tekintik a személyes adatok védelmére vonatkozó szabályokat.

A Szolgáltató képviselőjében eljáró személy nyilatkozik, hogy a jelen szerződés aláírásával egyidőben megismerte és megértette a Megrendelő honlapján található (<https://www.mavcsoport.hu/mav-start/bemutakozas/szerzodeskotesekhez-kapcsolodo-altalanos-adatkezelesi-tajekoztato>) a szerződéskötésekkel összefüggésben végzett adatkezelésre vonatkozó adatkezelési tájékoztatóban foglaltakat és az abban foglaltakat

tudomásul vette, valamint kötelezettséget vállal arra, hogy a jelen megállapodásban foglalt feladatok teljesítésében kapcsolattartóként közreműködő személyekkel megismerteti.

9.5.

A ZSSK nem tolerálja a korrupció semmilyen formáját, és vállalja, hogy a validált korrupcióellenes programjának megfelelően jár el: <http://www.slovakrail.sk/sk/protikorupcny-program.html>, és eszerint cselekszik.

9.6.

Jelen Szerződés négy eredeti példányban, két nyelven (magyar és szlovák) készült és került aláírásra, azokból a feleket két-két példány illeti meg. A fordítás eltérése esetén a szlovák nyelvű változat élvez elsőbbséget.

9.7.

A jelen szerződésben foglaltakat a szerződő Felek elolvasás és egységes értelmezés után, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag és cégszerűen aláírták.

Mellékletek:

1. sz. Melléklet: Szolgáltatásra jogosult cégek jegyzéke

2. sz. Melléklet: START Klub VIP és Prémium kártyák mintaképe

3. sz. Melléklet: Céghez való tartozás igazolás mintája

Budapest, 2023.....

Megrendelő részéről:

Szolgáltató részéről:

.....
Hegyí Zsolt
szolgáltatásfejlesztési és
értékesítési vezérigazgató-h.

.....
Mgr. Peter Helexa
vezérigazgató

.....
Laskay Lóránt
értékesítési igazgató

.....
Mgr. Martin Bahurinský
az Igazgatóság alelnöke

1. sz. melléklet a/2023/START sz. szerződéshez.

**START Klub VIP és START Klub Prémium kártyával Szob-Stúrovo
viszonylatban utazni jogosult magánvasutak**

- Cargo Motion s.r.o. Magyarország
- CD Cargo Hungary Kft.
- Central Railways s.r.o.
- CER Hungary Zrt.
- Continental Railway Solution Kft.
- DB Cargo Hungaria Kft.
- Ecco-rail Kft
- EWG Rail Zrt.
- I.G.Rail s.r.o.
- Kárpát Vasút Kft.
- Komplex Rail Kft.
- LTE Hungária Kft.
- Magyar Magánvasút Zrt.
- Magyar Vasúti Áruszállító Kft
- MÁV RAIL TOURST KFT
- Metrans Danubia Kft.
- MTMG Zrt.
- PKP Cargo Zrt
- Prva Slovenska Zeleznica
- Rail Cargo Hungaria Zrt.
- Rail Transport Hungary Kft
- RTB Cargo Hungária Kft.
- RTS Rail Transport Service GmBH
- Train Clinic Kft
- Train Hungary Magánvasút Kft

START Klub VIP és START Klub Prémium kártyák mintaképe

1. START Klub VIP Kártya



2. START Klub Prémium Kártya



3. sz. melléklet a/2023/START sz. szerződéshez.

Munkáltatói igazolás START Klub VIP és START Klub Prémium kártyák használatához

Ezúton igazoljuk, hogy (név), született:....., anyja neve:..... cégünk munkavállalója, aki vasúti utazásaihoz jogosult a cégünk tulajdonában lévő számú START Klub VIP Kártyát / START Klub Prémium Kártyát* használni.

(*megfelelő aláhúzendő)

Dátum:.....

.....
(aláírás)

.....
(cégszerű aláírásra jogosult neve)

.....
(beosztása)

.....
(cég neve)

.....
(székhelye)

(bélyegző helye)